

2009 年射箭裁判研討會(二)

開弓過高判斷及處理

2010年3月5日（星期五）

晚上7:00 – 9:30

講者：余鑑明先生（裁判總監）

FITA Rules - BK 2-7.7.7

When drawing back the string of his bow an athlete must not use any technique which, in the opinion of the **judges**, could allow the arrow, if accidentally released, fly beyond a safety zone or safety arrangements (overshoot area, net, wall etc.). If an athlete persists in using such a technique, he or she will, in the interest of safety, be asked by the Chairperson of the Judges Commission and/or the Director of Shooting to stop shooting immediately and to leave the field.

譯本

中華民國射箭協會印製（2007年版）—國際射箭總會射箭規則之室外標靶射箭規則第七章 7.7.7

選手拉弓時不得使用任何裁判認定箭會因意外鬆脫，而飛越安全區域或安全配置（如脫靶區、安全網、牆等）技術。若選手堅持使用此一技術，裁判長及或射場指揮在安全的考慮下，可以要求該選手停止發射，並離開賽場。

中国射箭协会审定2006年版国际射箭总会射箭规则之室外射准射箭规则第七章 7.7.7及第八章 8.7.7

运动员开（拉）弓时不得使用任何裁判员认为从技术上说万一失手会造成箭支飞到安全区域或安全设置以外（目标以外区域、護欄網、擋箭牆等）危險的動作。如运动员坚持使用这种技术，为了安全起见，裁判长或发令长立刻请他停止发射并离开比赛场地。

中國射箭協會審定2006年版國際射箭總會射箭規則之室外射準射箭規則第七章 7.7.7及第八章 8.7.7

運動員開（拉）弓時不得使用任何裁判員認為從技術上說萬一失手會造成箭支飛到安全區域或安全設置以外（目標以外區域、護欄網、擋箭牆等）危險的動作。如運動員堅持使用這種技術，為了安全起見，裁判長或發令長立刻請他停止發射並離開比賽場地。

FITA Rules - BK 3- 8.7.7

When drawing back the string of his bow an athlete must not use any technique which, in the opinion of the **judges**, could allow the arrow, if accidentally released, fly beyond a safety zone or safety arrangements (net, wall etc.). If an athlete persists in using such a technique, he or she will, in the interest of safety, be asked by the Chairperson of the Judges Commission and/or the Director

of Shooting to stop shooting immediately and to leave the field.

譯本

中華民國射箭協會印製（2007年版）-國際射箭總會射箭規則之室外標靶射箭規則第八章 8.7.7

選手拉弓時不得使用任何裁判認定箭會因意外鬆脫，會因為不小心鬆弦，而造成箭可能飛越安全區域或安全設施（如安全網、牆等）的技術。若選手堅持使用此一技術，裁判長及（或）射場指揮在安全的考慮下，可以要求該選手停止發射，並離開賽場。

運動員開弓過高問題

鑑於有運動員於本地賽事及海外賽事曾發生開弓過高問題，更有運動員於海外賽事比賽中因此被警告，裁判總監為此整理了一些有關開弓過高的資料及相片，亦就此問題舉辦一裁判研討會，藉此令

裁判識別開弓過高判斷及處理。

國際射箭總會-裁判指引

4.5.2 High draw(Ref. FITA Judge Guide Book, p.37-38, 2009Ed.)

Judges must be concerned with **safety aspects** at all times during a competition. If, in the opinion of the Judge, an athlete is using a technique to draw back the string which could allow the arrow, if accidentally released, to fly beyond a safety zone or safety arrangements (overshoot area, net wall etc;), the athlete must be advised to change her/his technique. If an athlete persists in using such a technique after being informed of this irregularity, then **in the interest of safety** the athlete will be asked by the Chairperson of the Judges' Commission and/or the DOS to stop shooting immediately and leave the field.

However, it is not always easy to determine what constitutes a high draw. It is not necessarily a high draw when an archer is lifting the bow arm above shoulder level.

The safety issue is a factor only when there is a considerable pull on the string (or beyond the peak weight point of a compound bow).



Figure14. High Draw?

The Judge must therefore **consider the position of the bow arm** and the **direction of the arrow** at that the moment the string is pulled back. Besides, it is a fact that there is **more reason to be concerned about compound archers** than recurve, as the latter has more control **vis-à-vis an unintentional release**. Another issue in this respect is if there is a **safety issue at the specific venue**. **The background may be totally safe, irrespectively of how the archers are drawing the bow.**

Considering these parameters, there will always be wise to have more Judges to study the archer in question, also involving the Chairperson.

根據上列指引

1. 反曲弓與複合弓有不同的判斷及處理

反曲弓一般不會有開弓過高之問題，因開弓時一般都還沒有把弓開盡，而複合弓則相對比較危險，因複合弓即使只開小半弓，仍會十分危險。因此，開弓過高問題需就反曲弓及複合弓作不同判斷及處理。

2. 開弓的方向與場地安全

場地安全仍是首要考慮的原則，若運動員射箭的方向與力度有機會飛越安全區域或安全設施，裁判是必需審慎處理該運動員。

裁判如在比賽時察覺運動員有涉及開弓過高的問題時，是有責任作出警告。由於這判斷的主觀性比較強，若裁判有疑慮，可邀請另一個裁判或裁判長協助觀察及作出判斷，若判斷屬實，應即時予以警告。

設若該運動員堅持用此發射方式，則裁判長及/或發令長應要求該運動員停止發射，並即時離場。

本會十分注重射箭運動的安全，因此，裁判必需謹慎處理開弓過高問題，避免意外發生。開弓過高條例乃基於安全考慮，裁判應熟習有關的條例，避免作出錯誤的銓釋、判斷和處理，並且不能因為怕生事而不敢正視運動員開弓過高的問題。裁判長應提醒裁判做好這方面的工作。

關於判斷開弓過高的相片稍後會傳送給所有裁判及各屬會用以提醒各運動員避免開弓過高，而裁判通訊亦即將發出。

Would you as a Judge consider the following as illegal High Draws?

1.



Q. Has the archer drawn his bow?

2.



Q. Where would the arrow reach if archer #32 accidentally released her string then?

3.



Q. Would you consider this is a high draw? How would you make your judgment?

4.



Q. Would you think the second archer on the right a high draw, considering the bow and arrow he used?

5.



Q. Would you think the archer in the right-most a high draw? In what way would you make your judgment?

6.



Q. Would you think the archer in the middle a high draw? In what way would you make your judgment?

7.



Q. Would you think the archers doing high draws? Have you consider in what situation the archer are shooting?

Conclusion

Points on the Execution of the High Draw Rule

- **Observe the archer several times.**
- **Ask the opinion of other judges on the field.**
- **If confirmed, verbal warning**
- **Discuss the issue with the Chairman of Judges.**
- **Talk to the archer's team captain (if there's any).**
- **Keep on checking.**
- **Chairman of Judges may ask the archer (through his team captain) to stop shooting.**